Porównanie tłumaczeń Amosa 6:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego teraz pójdziecie\* na wygnanie na czele wygnańców i ustanie wrzask wyciągających się.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: pójdą. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wrzask wyciągających się, מִרְזַח סְרּוחִים (mirzach seruchim), zob. w. 4; lub: wrzask hulanek i wyciągających się (na dywanach). Być może jednak chodzi o uczty o charakterze religijnym połączone ze wspominaniem przodków, <x>370 6:7</x>L. [↑](#footnote-ref-3)